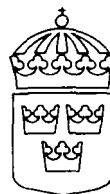


Regeringens proposition 1994/95:31



Ändring av protokoll 31 till EES-avtalet

Prop.
1994/95:31

Regeringen överlämnar denna proposition till riksdagen.

Stockholm den 20 oktober 1994

Ingvar Carlsson

Mats Hellström
(Utrikesdepartementet)

Propositionens huvudsakliga innehåll

Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) innebär att de deltagande EFTA-länderna i väsentliga avseenden omfattas av EG:s inre marknad. Genom avtalet skapas fri rörlighet för varor, tjänster, kapital och personer mellan EG och de EFTA-länder som deltar, samt mellan dessa länder inbördes. Vidare innehåller EES-avtalet bl.a. bestämmelser om samarbete mellan de avtalsslutande parterna på andra områden, såsom forskning och utveckling, miljö, utbildning och socialpolitik. Bestämmelser om samarbetet på dessa områden regleras genom protokoll 31 till EES-avtalet. Gemensamma EES-kommittén har vid möte den 7 juni 1994 och genom skriftligt förfarande den 12 augusti 1994 beslutat om ändringar och tillägg till protokoll 31. I propositionen föreslås att riksdagen godkänner dessa beslut av Gemensamma EES-kommittén.

1	Förslag till riksdagsbeslut	3
2	Ärendet och dess beredning	4
3	Närmare om Gemensamma EES-kommitténs beslut om ändringar av protokoll 31	5
3.1	Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8 av den 7 juni 1994	5
3.1.1	Samarbete inom området information- tjänster och informationssäkerhet	5
3.1.2	Femte miljöhandlingsprogrammet	6
3.1.3	Utbildningsfrågor	6
3.1.4	Äldreprogram	7
3.1.5	Konsumentfrågor	8
3.1.6	Små och medelstora företag	9
3.1.7	Turism	9
3.1.8	Audiovisuella tjänster	9
3.1.9	Förenklade handelsprocedurer	10
3.1.10	Transport och Mobilitet	10
3.1.11	Ikraftträdande	11
3.2	Den gemensamma EES-kommitténs beslut nr 11 av den 12 augusti 1994 – EU:s miljöbyrå	11
4	Godkännande av Gemensamma EES- kommitténs beslut om ändringar i protokoll 31	12
Bilaga 1	Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8/94 av den 7 juni 1994 om ändring i protokoll 31 till EES-avtalet Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 11/94 av den 12 augusti 1994 om ändring i protokoll 31 till EES-avtalet (svenska texter)	
Bilaga 2	Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8/94 av den 7 juni 1994 om ändring i protokoll 31 till EES-avtalet Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 11/94 av den 12 augusti 1994 om ändring i protokoll 31 till EES-avtalet (engelska texter)	

Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 20 oktober 1994

Regeringen föreslår att riksdagen

1. godkänner Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8 av den 7 juni 1994 om ändring i protokoll 31 till EES-avtalet.
2. godkänner Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 11 av den 12 augusti 1994 om ändring i protokoll 31 till EES-avtalet.
3. godkänner vad regeringen anfört om samarbetets finansiering.

Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) innebär att de deltagande EFTA-länderna i väsentliga avseenden omfattas av EG:s inre marknad. Genom avtalet skapas fri rörlighet för varor, tjänster, kapital och personer mellan EG och de EFTA-länder som deltar, samt mellan dessa länder inbördes. Vidare innehåller EES-avtalet bl.a. bestämmelser om samarbete mellan de avtalsslutande parterna på andra områden, såsom forskning och utveckling, miljö, utbildnings-, konsument- och socialpolitik. Bestämmelser om samarbete på dessa områden regleras genom protokoll 31 till EES-avtalet. Genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8 av den 7 juni 1994 görs ett antal tillägg och ändringar till protokoll 31. Genom beslutet utvidgas samarbetet på bl.a. följande områden: turismsektorn, små- och medelstora företag, MEDIA-programmet, femte miljöhandlingsprogrammet, konsumentfrågor och utbildningsutbyte. Regeringen har genom beslut den 3 mars 1994 godkänt att Gemensamma EES-kommittén, med förbehåll för ratifikation, beslutar om nämnda ändringar i protokoll 31 till EES-avtalet.

Genom skriftväxling beslutade Gemensamma EES-kommittén den 12 augusti 1994 att samarbetet inom ramen för protokoll 31 till EES-avtalet skall omfatta även den europeiska miljöbyrån (beslut 11/94). Regeringen har genom beslut den 11 augusti 1994 godkänt att Gemensamma EES-kommittén, med förbehåll för ratifikation, beslutar om nämnda ändring i protokoll 31 till EES-avtalet.

Besluten avses träda i kraft den 1 november under förutsättning att alla anmälningar gjorts till Gemensamma EES-kommittén om att de konstitutionella kraven uppfyllts. Om alla anmälningar inte har gjorts före denna dag, träder besluten i kraft den första dagen i den andra månaden efter den sista anmälan.

När det gäller samarbetets finansiering gäller följande. Det svenska deltagandet avses finansieras inom ramen för anslagna sektorsmedel. I de fall anslag saknas avser regeringen att återkomma till riksdagen med begäran om anslag och förslag till finansiering inom berörda sektorer.

Diskussioner och samråd om det programsamarbete som nu föreslås har ägt rum inom ramen för de referensgrupper med företrädare för myndigheter och organisationer som upprättats inom regeringskansliet.

Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8 och 11 har fogats till denna proposition i svensk och engelsk text som *bilagorna 1 och 2*. De rättsakter som det hänvisas till i besluten finns publicerade i EES-supplementet till EGT.

3 Närmare om Gemensamma EES-kommitténs beslut om ändringar av protokoll 31

Prop. 1994/95:31

3.1 Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8 av den 7 juni 1994

Den 7 juni 1994 fattade Gemensamma EES-kommittén beslut om att göra ett antal ändringar i protokoll 31 till EES-avtalet. Ändringarna avser informationssektorn, miljö, utbildningsfrågor, äldreprogram, konsumentfrågor, små och medelstora företag, turism, audiovisuella tjänster, förenklade handelsprocedurer samt forskningsprogrammet transport och mobilitet.

3.1.1 Samarbete inom området informationstjänster och informationssäkerhet

Inom området bedrivs för närvarande tre olika program som omfattas av EES-avtalet.

Ett program avser spridning av information om innovationer, det s.k. SPRINT-programmet. SPRINT (Strategic programme for innovation and technology transfer) skall främja finansiering av innovation, teknisk samverkan mellan företag inom gemenskapen särskilt med inriktning på små och medelstora företag, spridning av ny teknik samt samordning av medlemsländernas innovationspolicy.

Programmet inleddes år 1989 och skall enligt nu gällande beslut pågå t.o.m. år 1994. Fortsatt verksamhet väntas komma att ingå i EU:s fjärde ramprogram för forskning och teknisk utveckling.

Ett annat program avser etablerandet av en intern marknad för informationstjänster, det s.k. IMPACT-programmet. I IMPACT (Informationmarket policy actions) ingår åtgärder i syfte att förbättra förståelsen för den interna marknaden för informationstjänster, övervinna rättsliga och administrativa hinder, öka användarvänligheten och att stödja strategiska informationsinitiativ.

Programmet inleddes år 1991 och skall enligt nu gällande beslut pågå t.o.m. år 1995.

Det tredje programmet är inriktat på frågor som rör informationssystemens säkerhet, det s.k. INFOSEC-programmet (Security of information systems). Inom ramen för INFOSEC bedrivs utredningar i syfte att identifiera gemensamma behov av riktlinjer, modeller och metoder för ökad säkerhet i informationssystemen.

Programmets första fas omfattade åren 1992 och 1993. Under år 1994 väntas förslag från kommissionen om en ny mera åtgärdsinriktad fas omfattande en period om 4 - 5 år.

Riksdagen har till samarbete avseende informationstjänster inom ramen för EES-avtalet för budgetåret 1994/95 under sjunde huvudtiteln anvisat ett förslagsanslag på 11 000 000 kr (prop. 1993/94:100 bil. 8, bet. 1993/94:FiU9, rskr. 1993/94:237).

Genom ändringarna i protokoll 31 artikel 2 punkterna 1 - 5 anges de

3.1.2 Femte miljöhandlingsprogrammet

Inför Förenta nationernas konferens om miljö och utveckling (UNCED) år 1992 i Rio de Janeiro utarbetade EG-kommissionen en rapport, det s.k. femte miljöhandlingsprogrammet "Mot en hållbar utveckling". Rådet kunde den 1 februari 1993 anta en resolution, 399 Y 0517, vari det uttrycker sitt stöd till programmet.

Det femte miljöhandlingsprogrammet avser perioden fram till sekelskiftet och innehåller en rad rekommendationer vad gäller EG:s miljöarbete i framtiden. Programmet innehåller rekommendationer riktade såväl till regeringar, myndigheter, industri och allmänhet. Integrering av miljöhänsyn i sektorspolitik betonas. Speciellt viktiga sektorer anges vara industri, energi, transporter, jordbruk och turism.

Vidare skall speciell uppmärksamhet ägnas åt klimatfrågor, försurning, bevarande av den biologiska mångfalden, vattenfrågor, kustzonsförvaltning, avfallsfrågor samt industriolyckor och kärnsäkerhet.

I programmet betonas att man bör eftersträva att bredda de miljöpolitiska instrumenten i framtiden och man lyfter fram frågor som rör miljödata, forskning, planeringsekonomiska styrmedel, utbildning och finansiella styrmedel samt kontroll av efterlevnaden av redan fattade EG-beslut.

Ett särskilt avsnitt ägnas åt EG:s roll i det vidare internationella miljöarbetet inte minst vad gäller samarbetet gentemot Central- och Östeuropa samt UNCED.

Regeringen har dels i skrivelse 1992/93:19, dels i proposition 1993/94:111 redogjort för sin syn på uppföljningen av UNCED-konferensen. Den stämmer i långa stycken väl överens med det femte miljöhandlingsprogrammet.

Genom ett tillägg till protokoll 31 artikel 3 punkt 1 anges formerna för EFTA-staternas deltagande i 5:e miljöhandlingsprogrammet.

3.1.3 Utbildningsfrågor

EG:s nätverk för utbildningsinformation, Eurydice och Arion, ett studiebesöksprogram för experter inom utbildningsområdet, har sin utgångspunkt i den resolution som EG-ländernas utbildningsministrar antog år 1976 om gemensamma åtgärder på utbildningsområdet. Arion inrättades år 1978 och Eurydice år 1980.

Sedan den 1 januari 1994 medverkar Sverige i dessa verksamheter.

Eurydice ger information om utbildningspolitik och utbildningssystem i de enskilda medlemsländerna samt om EG:s politik och åtgärder på utbildnings- och ungdomsområdet. Målgruppen är i första hand beslutsfattare i medlemsländerna och EU:s institutioner.

Nätverket består efter de fem EFTA-ländernas tillträde av 21 enheter: en eller fler nationella enheter i varje medlemsland och en samordnande enhet i Bryssel. I Sverige, liksom i flertalet andra länder, är Eurydice-

enheten placerad inom Utbildningsdepartementet. Enhetsansvariga träffas för samråd i styrgruppsmöten två gånger om året med EG-kommissionen som ordförande.

Inom ramen för Arion anordnas studiebesök under en vecka varje år på skolor, myndigheter m.m. i något av medlemsländerna. Beslut om besöksprogram, som varje år behandlar ett visst antal teman, och om antagningen av deltagare fattas av det samordnande Arion-organet i Bonn efter förslag av medlemsländerna. Medlemsländerna svarar också för planering och genomförande av studiebesöken. För medverkan i Eurydice-Arion betalar Sverige innevarande år en avgift om 2 226 400 kr. Del av dessa medel återförs till Sverige i form av bl.a. projektstöd och stipendier.

I artiklarna 126 och 127 i Romfördraget finns informations- och erfarenhetsutbyte i utbildningsfrågor inskrivet som ett samarbetsområde för gemenskapen. Enligt EG-kommissionens förslag i december 1993 skall Eurydice och Arion utgöra en del av Socratesprogrammet, det nya åtgärdsprogram som inrättas för skola och högre utbildning. Beträffande själva verksamheten föreslås inga förändringar för Arions del; däremot avses Eurydice få ökade uppgifter. Under förutsättning att EG:s institutioner fattar alla nödvändiga beslut innevarande år, startar Socratesprogrammet den 1 januari 1995. Sveriges medverkan i Socratesprogrammet omfattas av EES-avtalet.

Genom tillägg till artikel 4 punkt 5 klarläggs att EFTA-ländernas rätt att delta i alla de olika EG-aktiviteter som avser utbytes av utbildningsinformation omfattar fullt deltagande i Eurydice och Arion.

3.1.4 Äldreprogram

EU:s ministerråd beslutade den 26 november 1990 (91/49/EEG) om ett treårigt Äldreprogram 1991-1993. Rådet beslutade samtidigt att utse året 1993 som Europeiska året för äldre och för solidaritet mellan generationerna. Den 24 juni 1992 beslutade rådet närmare om hur året skulle organiseras.

Tyngdpunkten i arbetet har legat på utbyte av kunskaper, idéer och erfarenheter. Syftet har varit att uppmärksamma den sociala dimensionen av Europasamarbetet samt att belysa de äldres positiva bidrag i samhället, stärka solidariteten mellan generationerna och öka medvetenheten om den utmaning för samhället som en åldrande befolkning innebär. Arbetet har organiserats genom olika kommittéer t.ex. Advisory Committee on Older People, EC Observatory on Older People, Networks etc.

EFTA-ländernas deltagande i Äldreprogrammet skrevs in i EES-avtalet. Med stöd av detta inbjöd kommissionen EFTA-länderna i juli 1992 att följa arbetet som observatörer i Advisory Committee.

I samband med avslutningen av EU:s första äldreprogram 1991-1993 och av Europeiska äldreåret 1993, gjordes ett tillägg i EES-avtalet, protokoll 31, artikel 5 punkt 3, fotnot 1. Tillägget bekräftar att EFTA-länderna under år 1994 skall bidra till de administrativa kostnaderna för uppföljningen av gemenskapens aktioner för äldre, vilka

täcks av budgetlinjen B-34104, "measures for elderly persons". Sveriges andel uppgår till 119 903 ecu. Beloppet finns upptaget i budgeten för 1993/94 under Socialdepartementets anslag A2. Utredningar, utveckling, samverkan m.m. (ramanslag), Utvärdering av Europeiska äldreåret 1993.

Under år 1994 utarbetar EG-kommissionen förslag till nytt äldreprogram för åren 1995-1999. Sverige och övriga EFTA-länder i EES deltar i planeringen. Sveriges del av kostnaderna för äldreprogrammets första år beräknas uppgå till ca 1 220 000 svenska kronor.

3.1.5 Konsumentfrågor

Romfördraget innehöll ursprungligen ingen uttrycklig bestämmelse om en gemensam konsumentpolitik. En sådan har ändock fortlöpande utvecklats. I och med ikraftträdandet av Maastrichtfördraget får konsumentpolitiska insatser på gemenskapsnivå stöd i en särskild artikel, 129a, i Romfördraget.

Målen för konsumentpolitiken inom EG/EU har sedan mitten av 1970-talet angivits i olika handlingsprogram. EG:s första konsumentpolitiska program antogs år 1975. År 1990 antogs det första treårsprogrammet för åren 1990-1992.

Den ändring i EES-avtalet som nu föreslås innebär att man uppdaterar det konsumentpolitiska program, det så kallade "treårsprogrammet", kring vilket parterna skall samarbeta. I ursprungsavtalet hänvisas till kommissionens första treårsprogram. Genom rådets resolution den 13 juli 1992 om framtida prioriteringar för utvecklandet av konsumentskyddet (392 Y 0723, OJ NO C 186, 23.7.1992) inbjöds kommissionen att utarbeta ett andra treårsprogram för åren 1993-1995. Detta program antogs i juli 1993 av kommissionen (593 DC 0378).

Ändringar i protokoll 31 artikel 6 innebär en hänvisning till rådets ovan nämnda resolution och det andra treårsprogrammet.

I det andra treårsprogrammet framhölls att syftet inte är att sammanställa en uttömmande förteckning över nödvändiga, önskvärda eller möjliga åtgärder inom konsumentskyddsområdet. Kommissionen anför i stället att en realistisk hållning kräver att ambitionerna begränsas till ett antal prioriteringar. Handlingsprogrammets prioriteringar omfattar bl.a. konsumentinformation, förbättrat samråd med EU:s konsumentråd, tillgång till domstolsprövning samt finansiella tjänster. Programmet pekar också på att det finns ett nära samband mellan konsumentpolitik och miljöpolitik.

I artikel 6 i protokoll 31 återfinns regleringarna av denna ändring. Ändringarna beräknas inte innebära några kostnadsökningar under innevarande budgetår.

3.1.6 Små och medelstora företag

Genom beslut den 14 juni 1993 antog EU-rådet ett reviderat flerårigt aktionsprogram för små och medelstora företag (93/379/EEG). Programmet syftar allmänt till att förbättra de små och medelstora företagens konkurrenskraft och att öka möjligheterna för dessa företag att tillgodogöra sig fördelarna med den inre marknaden. För programmet, som löper t.o.m. år 1996, har anslagits drygt 30 miljoner ecu per år. Den svenska delen omfattar 4,6 miljoner kronor för år 1994 som belastar NUTEK:s anslag för små och medelstora företag.

I ett tillägg till EES-avtalets protokoll 31, artikel 7, har former och villkor för EFTA-ländernas medverkan i bl.a. ovannämnda program specificerats. EFTA-länderna har nu rätt att delta i de kommittéer som bistår kommissionen vid genomförandet av aktionsprogrammet.

3.1.7 Turism

Rådet beslutade den 13 juli 1992 om gemenskapens handlingsplan för stöd till turismen (92/421/EEG). Handlingsplanen syftar till att gynna turismen inom gemenskapen och omfattar åtgärder inom ett antal områden såsom kunskapsutveckling, kulturturism, spridning av semesterperioder, transnationella åtgärder, turisten som konsument, turismen och miljön, landsbygdsturism, social turism och ungdomsturism. Handlingsplanen löper under tre år med en sammanlagd budget på 18 miljoner ecu. Sveriges avgift för år 1994 på ca 1,6 miljoner kronor (177 517 ecu) belastar anslaget Styrelsen för Sverigebilden. För år 1995 är avgiften beräknad till ca 2,4 miljoner kronor (262 712 ecu). EES-avtalet anger turism som ett av de områden där parterna skall stärka och bredda samarbetet. Genom ett tillägg till avtalets protokoll 31, artikel 8, regleras EFTA-ländernas deltagande i handlingsplanens program.

3.1.8 Audiovisuella tjänster

EU-programmet MEDIA 95 (Measures to Encourage the Development of the Industry of Audiovisual Production/Mesures pour Encourager le Développement de l'Industrie Audiovisuelle) grundas på rådsbeslutet den 21 december 1990 om en handlingsplan för att främja utvecklingen av den europeiska audiovisuella industrin (EEG) nr 685/90. Bakgrunden till satsningen är den europeiska film- och TV-produktionens svaga ställning både i Europa och i konkurrensen på världsmarknaden. Programmet avsågs ursprungligen löpa t.o.m. år 1995 men mycket tyder nu på att det kommer att förlängas ytterligare några år. MEDIA 95 består av ett tjugotal delprogram som på olika sätt avses stärka sektorn. Syftet anges vara att skapa ett europeiskt audiovisuellt utrymme, att åstadkomma professionella "synergier", att mobilisera startkapital, att balansera marknadskrafterna samt, slutligen, att främja samverkan mellan olika medier i Europa, allt för att stärka den europeiska programindustrins konkurrenskraft. Som exempel på de stödinsatser som ryms inom

MEDIA 95 kan nämnas åtgärder för att förbättra distributionen av europeiska produktioner, utveckling av nya finansieringsformer, ny teknologi (bl.a. för versionering) samt särskilda utbildningspaket.

Ursprungligen uppgick budgeten till ca 200 miljoner ecu fördelade över femårsperioden. Denna ram har sedermera vidgats, bl.a. till följd av att EFTA-länderna fr.o.m. år 1992 fått möjlighet att delta i programmet.

Sverige har deltagit fr.o.m. år 1993. Det årliga bidraget uppgår till ca 1,4 miljoner ecu. Samarbetet grundades år 1993 på ett bilateralt avtal. Fr.o.m. år 1994 regleras samarbetet genom EES-avtalets protokoll 31, artikel 9. Genom tillägg till protokoll 31, artikel 9 utvecklas samarbetet på detta område.

3.1.9 Förenklade handelsprocedurer

TEDIS-programmet (Trade Electronic Data Interchange System), rådsbeslut 87/499/EEC, 89/241/EEC, syftar till att koordinera och stimulera användningen av elektronisk datautväxling i Europa inom industrin, handeln och administrationerna. För att uppnå detta önskar man koordinera existerande dataprojekt, söka lösningar på legala problem och bistå framför allt små och medelstora företag.

EFTA-länderna anslöt till programmet år 1990. Avtalet mellan Sverige och EG om Sveriges anslutning godkändes av regeringen den 25 januari 1990. Kostnaden för den första två-års perioden uppgick till 5,3 miljoner ecu. Programmet förlängdes år 1991 ytterligare tre år (25 miljoner ecu) för samtliga EFTA-länder och EG-medlemsländer, rådsbeslut 1991/385/EEC. Alla projekten är inte slutförda ännu, men EG-kommissionen beräknar avsluta TEDIS-programmet under första halvåret 1995.

Sverige bidrag till TEDIS kanaliseras via vårt allmänna bidrag till EFTA:s budget innan EES-avtalets ikraftträdande, därefter bidrar varje EES-land direkt till kommissionen i enlighet med föreslagna tillägg till protokoll 31, artikel 11. År 1993 kostade deltagandet för Sveriges del drygt 240.000 ecu.

Genom tillägg till Protokoll 31, artikel 11 inarbetas de tre ovan nämnda rådsbesluten.

3.1.10 Transport och Mobilitet

EU:s fjärde ramprogram för forskning och teknisk utveckling planeras inrymma ett nytt särprogram för transportforskning "Transport and Mobility". Budgeten beräknas bli 240 miljoner ecu under fyra år. Forskningen inom transportprogrammet beräknas emellertid kunna komma i gång tidigast i slutet av år 1995.

EU har därför avsatt medel för ett överbyggande program som främst omfattar vissa förstudier.

Överbyggningsprogrammet innefattar även viss strategisk forskning avseende databaser och scenarier, strategiska modeller och bedömningar samt samhällsekonomiska analyser för ny transportinfrastruktur.

Sverige deltar genom EES-avtalet i finansieringen av överbyggnadsprogrammet för transportforskning. Ansvarig svensk myndighet är Kommunikationsforskningsberedningen.

Genom tillägg till artikel 12 i EES-avtalets protokoll 31 regleras svenskt deltagande i programmet.

3.1.11 Ikraftträdande

Beslut nr 8 av den 7 juni 1994 träder i kraft den 1 november 1994 under förutsättning att alla anmälningar gjorts till den gemensamma EES-kommittén om att de konstitutionella kraven uppfyllts. Om inte samtliga anmälningar gjorts före denna dag, träder beslutet i kraft den första dagen i den andra månaden efter den sista anmälningen.

3.2 Den gemensamma EES-kommitténs beslut nr 11 av den 12 augusti 1994 - EU:s miljöbyrå

Den 12 augusti fattade den gemensamma EES-kommittén beslut om att inkludera EU:s miljöbyrå i protokoll 31 till EES-avtalet.

Den europeiska miljöbyrån, beslutad i rådets förordning (EEG) nr 1210/90 den 7 maj 1990, har nyligen inrättats i Köpenhamn. Byrån har viktiga uppgifter när det gäller miljöövervakning syftande till beskrivning och analys av miljötillståndet på såväl lokal, regional som global nivå. Byrån skall enligt sina direktiv bl.a. göra sammanställningar och utvärderingar av miljötillståndet i Europa på grundval av de enskilda ländernas rapportering. En stor del av arbetet kommer att röra standardisering, metodfrågor och utvecklingsarbete rörande övervakning. Det är troligt att stora delar av det miljöövervakningsarbete i Europa som i dag drivs under olika huvudmän, inklusive vissa konventioner, successivt kommer att föras in under miljöbyrån.

Svensk inbetalning till miljöbyrån uppgår till 2 096 285 kronor för budgetåret 94/95 vilket belastar Miljö- och naturresursdepartementets anslag A.13.

Genom tillägg till protokoll 31 artikel 3 punkt 2 får Sverige möjlighet att delta i miljöbyråns verksamhet.

Beslut nr 11 träder i kraft den 1 november 1994 under förutsättning att alla anmälningar har gjorts till den gemensamma EES-kommittén om att de konstitutionella kraven uppfyllts. Om inte samtliga anmälningar gjorts före denna dag, träder beslutet i kraft den första dagen i den andra månaden efter den sista anmälningen.

4 Godkännande av Gemensamma EES-kommitténs beslut om ändringar i protokoll 31

Prop. 1994/95:31

Regeringens förslag: Riksdagen godkänner den gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8 och 11 om ändring i protokoll 31. Regeringen återkommer till riksdagen med förslag till finansiering av samarbetet i de delar där samarbetet ännu inte finansierats.

Skälen för regeringens förslag: Sverige är i mycket stor utsträckning beroende av utvecklingen i vår europeiska omvärld. Genom avtalet om det europeiska ekonomiska samarbetsområdet fick Sverige del i den integrationsprocess som varit så påtaglig i efterkrigstidens Europa och som sedan mitten av 1980-talet fördjupats och breddats.

Integrationsprocessen kommer att fortsätta. Utrikeshandeln utvecklas, de internationella kapitalströmmarna växer, direktinvesteringarna liksom Arbetskraftens rörlighet ökar, liksom företagens. Det ökade utbytet mellan länderna blir en grundläggande förutsättning för en god ekonomisk utveckling.

Det är emellertid inte bara den fria rörligheten som är viktig för svenskt vidkommande. Genom programsamarbete och gemensam politik på en rad områden har EG vidgat gemenskapens intresse och ansvar. Det är av stor betydelse för svensk del att EFTA-länderna inom ramen för EES kan medverka i stora delar av dessa politikområden.

Miljöfrågorna är i dag till stor del gränsöverskridande och kräver gemensamma lösningar. Det är vidare avgörande att Sverige kan vara med och påverka utformningen av den framtida miljöpolitiken inom EES-området. EU:s forskning och utvecklingsprogram erbjuder goda möjligheter för företag, forskare och enskilda. Det är viktigt för utvecklingen inom forskning och industri i Sverige att vi fullt ut kan medverka i dessa program. Av betydelse för svenska små och medelstora företag är också att dessa kan utnyttja de möjligheter som erbjuds inom EU:s program på detta område. Utbildningsutbytet inom EU medverkar till att vidga de internationella perspektiven för olika grupper av studenter, lärare och skolelever. Även andra samarbetsprogram t.ex. inom turism och det audiovisuella området är viktiga för att stärka den europeiska identiteten.

EES-avtalet innehåller för närvarande rättsakter antagna av EG t.o.m. den 31 juli 1991. Samarbetet inom EU förändras ständigt och nya rättsakter och program tillförs. Genom EES-kommitténs beslut 7/94 och 12/94 har komplettering av rättsakter antagna mellan den 1 augusti 1991 och den 31 december 1993 gjorts. Inom de s.k. angränsande områdena har stora förändringar skett inom gemenskapen efter EES-avtalets undertecknande. De nu aktuella ändringarna innebär att protokoll 31 i EES-avtalet bättre skall motsvara gemenskapens omfattande programsamarbete. Regeringen föreslår att riksdagen godkänner den

gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8 och 11 om ändring i protokoll Prop. 1994/95:31
31. Regeringen återkommer till riksdagen med förslag till finansiering av
samarbetet i de delar där samarbetet ännu inte finansierats.

Avtalet om Europeiska
ekonomiska samarbetsområdet

Gemensamma EES-kommittén

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT
nr 8/94
av den 7 juni 1994

om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet om samarbete inom särskilda områden vid sidan av de
fyra friheterna

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, i dess lydelse enligt protokollet
med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt
artiklarna 86 och 98 i detta, och

med beaktande av följande:

Protokoll 31 till avtalet bör ändras för att möjliggöra EFTA-staternas deltagande inom särskilda områden
vid sidan av de fyra friheterna från och med den 1 januari 1994.

Artikel 1

Protokoll 31 till avtalet skall ändras i enlighet med artikel 2-11 i detta beslut.

Artikel 2

Artikel 2 skall ersättas med följande:

*Artikel 2

Informationstjänster och informationssystemens säkerhet

1. EFTA-staterna skall från och med den 1 januari 1994 delta i de gemenskapsprogram och -åtgärder
som avses i punkt 5.
2. EFTA-staterna skall bidra ekonomiskt till de program och åtgärder som avses i punkt 5 i enlighet
med artikel 82.1 a i avtalet.
3. EFTA-staterna skall, från det att samarbetet inleds inom de program och åtgärder som avses i
punkt 5, delta i full omfattning i de EG-kommittéer som biträder EG-kommissionen vid
genomförandet eller utvecklandet av dessa program och åtgärder.

4. Utvärdering och mera genomgripande omorientering av arbetet inom programmen för informationstjänster skall ske enligt det förfarande som avses i artikel 79.3 i avtalet.
5. Följande gemenskapsrättsakter och rättsakter som grundas på dessa utgör utgångspunkten för denna artikel:
 - **389 D 0286:** Rådets beslut 89/286/EEG av den 17 april 1989 om genomförandet på gemenskapsnivå av huvudfasen i det strategiska programmet för innovation och tekniköverföring (1989-1994) (SPRINT-programmet) (EGT nr L 112, 25.4.1989, s.12), i dess lydelse enligt
 - **394 D 0005:** Rådets beslut 94/5/EG av den 20 december 1993 (EGT nr L 6, 8.1.1994, s. 25).
 - **391 D 0691:** Rådets beslut 91/691/EEG av den 12 december 1991 om att anta ett program för upprättandet av en inre marknad för informationstjänster (EGT nr L 377, 31.12.1991, s. 41).
 - **392 D 0242:** Rådets beslut 92/242/EEG av den 31 mars 1992 om informationssystemens säkerhet (EGT nr L 123, 8.5.1992, s. 19)."

Artikel 3

Artikel 3.1 första strecksatsen skall ersättas med följande:

- "- miljöpolitik och åtgärdsprogram på miljöområdet och särskilt inom ramen för gemenskapsverksamhet som kan bli följden av följande gemenskapsrättsakt:

393 Y 0517: Resolution antagen av rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 1 februari 1993 om ett gemenskapsprogram för politik och åtgärder som avser miljön och en hållbar utveckling (EGT nr C 138, 17.5.1993, s. 1)."

Artikel 4

Artikel 4.5 första meningen skall ersättas med följande:

"EFTA-staterna skall från och med den 1 januari 1994 delta i gemenskapens olika verksamheter för informationsutbyte, t.ex. EURYDICE och ARION, vilket, där så är lämpligt, innebär kontakter och möten med experter samt seminarier och konferenser."

Artikel 5

Följande skall läggas till i fotnoten till artikel 5.3:

"I fråga om rådets beslut 91/49/EEG har överenskommit att EFTA-staterna, från och med den 1 januari 1994, skall bidra till de administrativa kostnaderna i samband med gemenskapens uppföljningsåtgärder inom ramen för budgetposten B3 - 4104, 'åtgärder för äldre'."

Artikel 6

a) Artikel 6.2 första strecksatsen skall ersättas med följande:

"- 392 Y 0723: Rådets resolution av den 13 juli 1992 om framtida prioriteringar för utvecklingen av konsumentpolitiken (EGT nr C 186, 23.7.1992, s. 1)."

b) Artikel 6.2 andra strecksatsen skall ersättas med följande:

"- 593 DC 0378: Kommissionens andra treåriga handlingsplan 1993-1995."

Artikel 7

I artikel 7 skall punkterna 2 och 3 ersättas med följande:

2. EFTA-staterna skall från och med den 1 januari 1994 delta i de gemenskapsprogram och -åtgärder som avses i punkt 5.
3. EFTA-staterna skall bidra ekonomiskt till de program och åtgärder som avses i punkt 5 i enlighet med artikel 82.1 a i avtalet.
4. EFTA-staterna skall, från det att samarbetet inleds inom de program och åtgärder som avses i punkt 5, delta i full omfattning i de EG-kommittéer som biträder EG-kommissionen vid genomförandet eller utvecklandet av dessa program och åtgärder.
5. De avtalsslutande parterna skall särskilt söka stärka samarbetet inom ramen för gemenskapsverksamhet som kan bli följden av följande gemenskapsrättsakter:
 - 393 D 0379: Rådets beslut 93/379/EEG av den 14 juni 1993 om ett flerårigt program för gemenskapens åtgärder för att förstärka insatserna på prioriterade områden och för att säkerställa att företagspolitiken i gemenskapen fullföljs och förstärks, särskilt när det gäller små och medelstora företag (EGT nr L 161, 2.7.1993, s. 68).

- **389 Y 1007(01):** Rådets resolution av den 26 september 1989 om utvecklingen av underleveranserna inom gemenskapen (EGT nr C 254, 7.10.1989, s. 1).
- **390 X 0246:** Rådets rekommendation av den 28 maj 1990 om genomförandet av ett program för förenklad administration till förmån för små och medelstora företag i medlemsstaterna (EGT nr L 141, 2.6.1990, s. 55).
- **393 Y 1203(01):** Rådets resolution av den 22 november 1993 om stärkande av framför allt små och medelstora företags och hantverksföretags konkurrenskraft och om utveckling av sysselsättningen (EGT nr C 326, 3.12.1993, s. 1)."

Artikel 8

Artikel 8 skall ersättas med följande:

"Artikel 8

Turism

1. EFTA-staterna skall från och med den 1 januari 1994 delta i de gemenskapsprogram och -åtgärder som avses i punkt 4.
2. EFTA-staterna skall bidra ekonomiskt till de program och åtgärder som avses i punkt 4 i enlighet med artikel 82.1 a i avtalet.
3. EFTA-staterna skall, från det att samarbetet inleds inom de program och åtgärder som avses i punkt 4, delta i full omfattning i de EG-kommittéer som biträder EG-kommissionen vid genomförandet eller utvecklandet av dessa program och åtgärder.
4. De avtalsslutande parterna skall särskilt söka stärka samarbetet inom ramen för gemenskapsverksamhet som kan bli följden av följande gemenskapsrättsakt:
 - **392 D 0421:** Rådets beslut 92/421/EEG av den 13 juli 1992 om gemenskapens handlingsplan för stöd till turismen (EGT nr L 231, 13.8.1992, s. 26)."

Artikel 9

Artikel 9 skall ersättas med följande:

*Artikel 9

Den audiovisuella sektorn

1. EFTA-staterna skall från och med den 1 januari 1994 delta i de gemenskapsprogram och -åtgärder som avses i punkt 4.
2. EFTA-staterna skall bidra ekonomiskt till de program och åtgärder som avses i punkt 4 i enlighet med artikel 82.1 a i avtalet.
3. EFTA-staterna skall, från det att samarbetet inleds inom de program och åtgärder som avses i punkt 4, delta i full omfattning i de EG-kommittéer som biträder EG-kommissionen vid genomförandet eller utvecklandet av dessa program och åtgärder.
4. De avtalsslutande parterna skall särskilt söka stärka samarbetet inom ramen för gemenskapsverksamhet som kan bli följden av följande gemenskapsrättsakt:
 - 390 D 0685: Rådets beslut 90/685/EEG av den 21 december 1990 om genomförandet av en handlingsplan för att främja utvecklingen av den europeiska audiovisuella industrin (Media) (1991-1995) (EGT nr L 380, 31.12.1990, s. 37)".

Artikel 10

Följande artikel skall läggas till:

*Artikel 11

Handelslättnader

1. EFTA-staterna skall från och med den 1 januari 1994 delta i de gemenskapsprogram och -åtgärder som avses i punkt 4 i enlighet med artikel 21.3 i avtalet.
2. EFTA-staterna skall bidra ekonomiskt till de program och åtgärder som avses i punkt 4 i enlighet med artikel 82.1 a i avtalet.
3. EFTA-staterna skall, från det att samarbetet inleds inom de program och åtgärder som avses i punkt 4, delta i full omfattning i de EG-kommittéer som biträder EG-kommissionen vid genomförandet eller utvecklandet av dessa program och åtgärder.

4. Följande gemenskapsrättsakter och rättsakter som grundas på dessa utgör utgångspunkten för denna artikel:
- 387 D 0499: Rådets beslut 87/499/EEG av den 5 oktober 1987 om införande av ett gemenskapsprogram för elektronisk utväxling av handelsdata via kommunikationsnät (Tedis) (EGT nr L 285, 8.10.1987, s. 35).
 - 389 D 0241: Rådets beslut 89/241/EEG av den 5 april 1989 om ändring av beslut 87/499/EEG om införande av ett gemenskapsprogram för elektronisk utväxling av handelsdata via kommunikationsnät (Tedis) (EGT nr L 97, 11.4.1989, s. 46).
 - 391 D 0385: Rådets beslut 91/385/EEG av den 22 juli 1991 om upprättandet av den andra fasen i Tedis-programmet (Trade electronic data interchange systems) (EGT nr L 208, 30.7.1991, s. 66)."

Artikel 11

Följande artikel skall läggas till:

"Artikel 12

Transport och rörlighet

1. EFTA-staterna skall från och med den 1 januari 1994 delta i de gemenskapsåtgärder som hänger samman med budgetposten B6-8351 "Transport och rörlighet" i gemenskapens budget för år 1994.
2. EFTA-staterna skall bidra ekonomiskt till den verksamhet som avses i punkt 1 i enlighet med artikel 82.1 a i avtalet."

Artikel 12

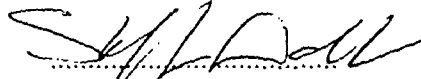
Detta beslut träder i kraft den 1 november 1994, under förutsättning att alla anmälningar har gjorts till Gemensamma EES-kommittén enligt artikel 103.1 i avtalet.

Artikel 13

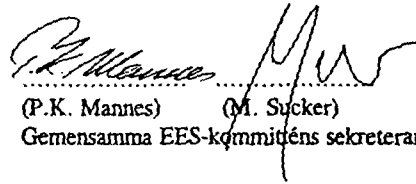
Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Utfärdat i Bryssel den 7 juni 1994

På gemensamma EES-kommitténs vägnar



(Steffen Smidt)
Ordförande



(P.K. Mannes) (M. Sucker)
Gemensamma EES-kommitténs sekreterare

**Avtalet om Europeiska
ekonomiska samarbetsområdet**

Gemensamma EES-kommittén

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

**nr 11/94
av den 12 augusti 1994**

**om ändring av protokoll 31 till EES-avtalet
om samarbete inom särskilda områden vid sidan av de fyra friheterna**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, i dess lydelse enligt protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artiklarna 86 och 98 i detta, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 3.2 i protokoll 31 till avtalet skall de nödvändiga besluten för att säkerställa EFTA-staternas deltagande i Europeiska miljöbyrån fattas så snart som möjligt efter det att avtalet har trätt i kraft.

Protokoll 31 till avtalet bör därför ändras för att göra det möjligt för EFTA-staterna att från och med den 1 juli 1994 delta i full omfattning i Europeiska miljöbyrån och Europeiska miljöinformations- och miljöövervakningsnätverket, vilka upprättats genom rådets förordning (EEG) nr 1210/90¹.

Artikel 1

Artikel 3.2 i protokoll 31 till avtalet skall ersättas med följande:

- “2. a) EFTA-staterna skall delta i full omfattning i Europeiska miljöbyrån, nedan kallad byrån, och i Europeiska miljöinformations- och miljöövervakningsnätverket, upprättade genom rådets förordning (EEG) nr 1210/90¹.

¹ EGT nr L 120, 11.5.1990, s.1.

- b) EFTA-staterna skall bidra ekonomiskt till den verksamhet som avses i a i enlighet med artikel 82.1 a och protokoll 32 i avtalet.
- c) Till följd av bestämmelsen i b skall EFTA-staterna utan rösträtt delta i full omfattning i byråns styrelse och knytas till arbetet i byråns vetenskapliga kommitté. Detta skall inte föregripa resultatet av kommande diskussioner om beviljande av rösträtt.
- d) EFTA-staterna skall inom tre månader efter att beslut nr 11/94 av den 12 augusti 1994 har trätt i kraft informera byrån om de huvudsakliga beståndsdelarna i de nationella informationsnätverken enligt artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 1210/90.
- e) EFTA-staterna får bland de institut som avses i d eller andra organisationer med säte inom deras territorium särskilt utse en nationell enhet för samordning eller överföring av sådan information som på nationell nivå skall överlämnas till byrån och till institut och organ som ingår i nätverket, inbegripet de centraler som avses i f.
- f) EFTA-staterna får också inom tidsperioden i d utse sådana institut och andra organisationer med säte inom deras territorium som uttryckligen kan få i uppgift att samarbeta med byrån i vissa frågor av särskilt intresse. Ett institut som utsetts på detta sätt bör kunna träffa en överenskommelse med byrån om att det skall fungera som en central inom nätverket med speciella uppgifter inom ett bestämt geografiskt område. Dessa centraler skall samarbeta med andra institut som ingår i nätverket.
- g) Byråns styrelse skall inom tre månader efter mottagandet av den information som avses i d, e och f gå igenom nätverkets huvuddelar i syfte att ta hänsyn till EFTA-staternas deltagande.
- h) Byrån får med de institut och organ som EFTA-staterna utsett och som ingår i nätverket enligt d, e och f komma överens om de arrangemang, i synnerhet avtal, som behövs för att de uppgifter som byrån kan tilldela dessa skall utföras med framgång.
- i) Miljöinformation som överlämnas till eller utgår från byrån får offentliggöras och skall vara tillgänglig för allmänheten, under förutsättning att konfidentiell information ges samma grad av skydd i EFTA-staterna som inom gemenskapen.

- j) Byrån skall vara en juridisk person och skall hos alla avtalslutande parter ha den mest omfattande rättskapacitet som tilldelas juridiska personer enligt de ifrågavarande staternas respektive lagstiftning.
- k) EFTA-stater skall på byråns tillämpa protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna.
- l) Utan hinder av artikel 12.2 a i anställningsvillkoren för andra tjänstemän hos Europeiska gemenskaperna får byråns verkställande direktör genom kontrakt anställa medborgare i EFTA-stater med fullständiga medborgerliga rättigheter.
- m) På grundval av artikel 79.3 i avtalet skall del VII (Institutionella bestämmelser) i avtalet tillämpas på denna punkt.

EGT nr L 120, 11.5.1990, s.1.”

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 1 november 1994 under förutsättning att samtliga anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

Artikel 3

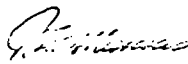
Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Utfärdat i Bryssel den 12 augusti 1994.

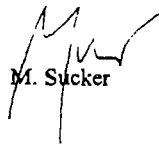
På Gemensamma EES-kommitténs vägnar



H. Hafstein
Ordförande



P.K. Mannes
Sekreterare



M. Sucker

Agreement on the
European Economic Area

The EEA Joint Committee

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 8/94

of 7 June 1994

**amending Protocol 31 to the EEA Agreement, on cooperation in
specific fields outside the four freedoms**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as the Agreement, and in particular Articles 86 and 98 thereof,

Whereas Protocol 31 to the Agreement should be amended in order to allow for participation by the EFTA States in specific fields outside the four freedoms as from 1 January 1994,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Protocol 31 to the Agreement is hereby amended as set out in Articles 2 to 11 hereof.

Article 2

Article 2 shall be replaced by the following:

"Article 2

Information Services and security of information systems

1. The EFTA States shall, from 1 January 1994, participate in the Community programmes and actions referred to in paragraph 5.
2. The EFTA States shall contribute financially to the programmes and actions referred to in paragraph 5 in accordance with Article 82(1)(a) of the Agreement.
3. The EFTA States shall, as from the start of cooperation in programmes and actions referred to in paragraph 5, participate fully in the EC committees which assist the EC Commission in the management or development of these programmes and actions.
4. Evaluation and major redirection of activities in the programmes in the field of information services shall be governed by the procedure referred to in Article 79(3) of the Agreement.

5. The following Community acts, as well as acts deriving therefrom, are the object of this Article:

- 389 D 0286: Council Decision 89/286/EEC of 17 April 1989 on the implementation at Community level of the main phase of the strategic programme for innovation and technology transfer (1989 to 1994) (Sprint programme) (OJ No L 112, 25.4.1989, p. 12), as amended by:
 - 394 D 0005: Council Decision 94/5/EC of 20 December 1993 (OJ No L 6, 8.1.1994, p. 25);
- 391 D 0691: Council Decision 91/691/EEC of 12 December 1991 adopting a programme for the establishment of an internal information services market (OJ No L 377, 31.12.1991, p. 41);
- 392 D 0242: Council Decision 92/242/EEC of 31 March 1992 in the field of security of information systems (OJ No L 123, 8.5.1992, p. 19)."

Article 3

The first indent of Article 3(1) shall be replaced by the following:

"- policy and action programmes on the environment and, in particular, in the framework of Community activities which may result from the following Community act:

- 393 Y 0517: Resolution of the Council and the Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council of 1 February 1993 on a Community programme of policy and action in relation to the environment and sustainable development (OJ No C 138, 17.5.1993, p. 1);"

Article 4

In Article 4(5), the first sentence shall be replaced by the following:

"The EFTA States shall, from 1 January 1994, participate in the various activities of the Community, including EURYDICE and ARION, involving the exchange of information including, where appropriate, contacts and meetings of experts, seminars and conferences."

Article 5

The following shall be added to the footnote relating to Article 5(3):

"With regard to Council Decision 91/49/EEC, it is agreed that the EFTA States shall, from 1 January 1994, contribute to the administrative costs related to the follow-up actions of the Community covered by the budget line B3-4104, "measures for elderly persons"."

Article 6

(a) The first indent of Article 6(2) shall be replaced by the following:

"- 392 Y 0723: Council Resolution of 13 July 1992 on future priorities for the development of consumer protection policy (OJ No C 186, 23.7.1992, p. 1)."

(b) The second indent of Article 6(2) shall be replaced by the following:

"- 593 DC 0378: Second Commission three-year plan 1993-1995;".

Article 7

In Article 7, paragraphs 2 and 3 shall be replaced by the following:

- "2. The EFTA States shall, from 1 January 1994, participate in the Community programmes and actions referred to in paragraph 5.
3. The EFTA States shall contribute financially to the programmes and actions referred to in paragraph 5 in accordance with Article 82(1)(a) of the Agreement.
4. The EFTA States shall, as from the start of the cooperation in the programmes and actions referred to in paragraph 5, participate fully in the EC committees which assist the EC Commission in the management or development of these programmes and actions.
5. The Contracting Parties shall seek in particular to strengthen cooperation in the framework of Community activities which may result from the following Community acts:
- 393 D 0379: Council Decision 93/379/EEC of 14 June 1993 on a multiannual programme of Community measures to intensify the priority areas and to ensure the continuity and consolidation of policy for enterprise, in particular small and medium-sized enterprises, in the Community (OJ No L 161, 2.7.1993, p. 68);
 - 389 Y 1007(01): Council Resolution of 26 September 1989 on the development of subcontracting within the Community (OJ No C 254, 7.10.1989, p. 1);
 - 390 X 0246: Council Recommendation of 28 May 1990 relating to the implementation of a policy of administrative simplification in favour of small and medium-sized enterprises in the Member States (OJ No L 141, 2.6.1990, p. 55);
 - 393 Y 1203(01): Council Resolution of 22 November 1993 on strengthening of the competitiveness of enterprises, in particular of small and medium-sized enterprises and craft enterprises, and developing employment (OJ No C 326, 3.12.1993, p. 1)."

Article 8

Article 8 shall be replaced by the following:

"Article 8

Tourism

1. The EFTA States shall, from 1 January 1994, participate in the Community programmes and actions referred to in paragraph 4.
2. The EFTA States shall contribute financially to the programmes and actions referred to in paragraph 4 in accordance with Article 82(1)(a) of the Agreement.
3. The EFTA States shall, as from the start of the cooperation in the programmes and actions referred to in paragraph 4, participate fully in the EC committees which assist the EC Commission in the management or development of these programmes and actions.
4. The Contracting Parties shall seek in particular to strengthen cooperation in the framework of Community activities which may result from the following Community act:
 - 392 D 0421: Council Decision 92/421/EEC of 13 July 1992 concerning a Community action plan to assist tourism (OJ No L 231, 13.8.1992, p. 26)."

Article 9

Article 9 shall be replaced by the following:

*Article 9

Audio-visual sector

1. The EFTA States shall, from 1 January 1994, participate in the Community programmes and actions referred to in paragraph 4.
2. The EFTA States shall contribute financially to the programmes and actions referred to in paragraph 4 in accordance with Article 82(1)(a) of the Agreement.
3. The EFTA States shall, as from the start of cooperation in the programmes and actions referred to in paragraph 4, participate fully in the EC committees which assist the EC Commission in the management or development of these programmes and actions.
4. The Contracting Parties shall seek in particular to strengthen cooperation in the framework of Community activities which may result from the following Community act:
- 390 D 0685: Council Decision 90/685/EEC of 21 December 1990 concerning the implementation of an action programme to promote the development of the European Audio-visual industry (MEDIA) (1991 to 1995) (OJ No L 380, 31.12.1990, p. 37).".

Article 10

The following Article shall be added:

*Article 11

Trade Facilitation

1. The EFTA States shall, from 1 January 1994, participate in the Community programmes and actions referred to in paragraph 4 in accordance with Article 21(3) of the Agreement.
2. The EFTA States shall contribute financially to the programmes and actions referred to in paragraph 4 in accordance with Article 82(1)(a) of the Agreement.
3. The EFTA States shall, as from the start of cooperation in the programmes and actions referred to in paragraph 4, participate fully in the EC committees which assist the EC Commission in the management or development of these programmes and actions.
4. The following Community acts, as well as acts deriving therefrom, are the object of this Article:
- 387 D 0499: Council Decision 87/499/EEC of 5 October 1987 introducing a communications network Community programme on trade electronic data interchange systems (TEDIS) (OJ No L 285, 8.10.1987, p. 35);
- 389 D 0241: Council Decision 89/241/EEC of 5 April 1989 amending Decision 87/499/EEC introducing a communications network Community programme on trade electronic data interchange systems (TEDIS) (OJ No L 97, 11.4.1989, p. 46);
- 391 D 0385: Council Decision 91/385/EEC of 22 July 1991 establishing the second phase of the TEDIS programme (Trade electronic data interchange systems) (OJ No L 208, 30.7.1991, p. 66).".

Article 11

The following Article shall be added:

"Article 12

Transport and mobility

1. The EFTA States shall, as from 1 January 1994, participate in the Community actions related to the budget line B6-8351 "Transport and mobility", entered in the EC budget for the year 1994.
2. The EFTA States shall contribute financially to the actions referred to in paragraph 1 in accordance with Article 82(1)(a) of the Agreement."

Article 12

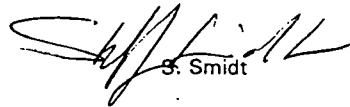
This Decision shall enter into force on 1 November 1994, provided that all the notifications required under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 13

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the Official Journal of the European Communities.

Done at Brussels,

For the EEA Joint Committee
The President



S. Smidt

The Secretaries
to the EEA Joint Committee



P.K. Mannes



M. Sucker

**Agreement on the
European Economic Area**

The EEA Joint Committee

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 11/94

of 12 August 1994

**amending Protocol 31 to the EEA Agreement,
on cooperation in specific fields outside the four freedoms**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as the Agreement, and in particular Articles 86 and 98 thereof,

Whereas Article 3(2) of Protocol 31 to the Agreement provides that the necessary decisions shall be taken as soon as possible after the entry into force of the Agreement, to ensure the participation of the EFTA States in the European Environment Agency;

Whereas Protocol 31 to the Agreement should therefore be amended in order to allow for the full participation of the EFTA States in the European Environment Agency and the European Environment Information and Observation Network set up by Council Regulation (EEC) No 1210/90 ⁽¹⁾, from 1 July 1994,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 3(2) of Protocol 31 to the Agreement shall be replaced by the following:

"2.(a) The EFTA States shall participate fully in the European Environment Agency, hereinafter referred to as the "Agency", and the European Environment Information and Observation Network, as set up in Council Regulation (EEC) No 1210/90⁽²⁾.

(1) OJ No L 120, 11.5.1990, p. 1.

(2) OJ No L 120, 11.5.1990, p. 1."

- (b) The EFTA States shall contribute financially to the activities referred to under (a) in accordance with Article 82(1)(a) and Protocol 32 of the Agreement.
- (c) The EFTA States shall, in consequence of (b), participate fully, without the right to vote, in the Agency Management Board and shall be associated with the work of the Scientific Committee of the Agency. This shall not prejudice the outcome of any future discussions concerning the granting of such voting rights.
- (d) The EFTA States shall, within three months from the entry into force of Decision 11/94 of 12 August 1994, inform the Agency of the main component elements of their national information networks as set out in Article 4(2) of Regulation (EEC) No 1210/90.
- (e) The EFTA States may in particular designate from among the institutions referred to in (d) or other organizations established in their territory a "national focal point" for coordinating and/or transmitting the information to be supplied at national level to the Agency and to the institutions or bodies forming part of the network, including the topic centres referred to under (f).
- (f) The EFTA States may also, within the period laid down in (d), identify the institutions or other organizations established in their territory which could be specifically entrusted with the task of cooperating with the Agency as regards certain topics of particular interest. An institution thus identified should be in a position to conclude an agreement with the Agency to act as a topic centre of the network for specific tasks in a precise geographical area. These centres shall cooperate with other institutions which form part of the network.
- (g) Within three months of receiving the information referred to in (d), (e) and (f), the Management Board of the Agency shall review the main elements of the network to take account of the participation of the EFTA States.
- (h) The Agency may agree with the institutions or bodies designated by the EFTA States and which form part of the network, as referred to in (d), (e) and (f), upon the necessary arrangements, in particular contracts, for successfully carrying out the tasks which it may entrust to them.
- (i) Environmental data supplied to or emanating from the Agency may be published and shall be made accessible to the public, provided that confidential information is afforded the same degree of protection in the EFTA States as it is afforded within the Community.
- (j) The Agency shall have legal personality. It shall enjoy in all the Contracting Parties the most extensive legal capacity accorded to legal persons under their laws.
- (k) EFTA States shall apply to the Agency the Protocol of Privileges and Immunities of the European Communities.
- (l) By way of derogation from Article 12 (2) (a) of the Conditions of employment of other servants of the European Communities, nationals of the EFTA States enjoying their full rights as citizens may be engaged under contract by the Executive Director of the Agency.
- (m) By virtue of Article 79(3), Part VII (Institutional Provisions) of the Agreement shall apply to this paragraph.

Article 2

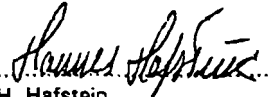
This Decision shall enter into force on 1 November 1994 provided that all the notifications required under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 3

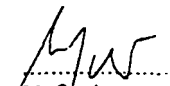
This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the Official Journal of the European Communities.

Done at Brussels, 12 August 1994

For the EEA Joint Committee
The President


.....
H. Hafstein

The Secretaries
to the EEA Joint Committee


.....
M. Sucker


.....
P. Mannes

Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 20 oktober 1994

Närvarande: statsministern Carlsson, och statsråden Sahlin, Hjelm-Wallén, Peterson, Hellström, Thalén, Freivalds, Wallström, Tham, Schori, Blomberg, Heckscher, Hedborg, Andersson, Winberg, Uusmann, Nygren, Ulvskog, Sundström, Lindh, Johansson

Föredragande: statsrådet Mats Hellström

Regeringen beslutar propositionen 1994/95:31 Ändring av protokoll 31 till EES-avtalet.